



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARK.

MIERCOLES, 3 DE DIC. DE 1980

NUMERO 145



SE MARCHAN HACIA SU NUEVO HOGAR OCHO JOVENES

Con abrazos, besos y gritos de "Buena Suerte", Barbara Lawson, Directora de Operaciones en Fort Chaffee despidió ayer a ocho jóvenes cubanos que fueron patrocinados por un Hogar Juvenil en Utah.

Los jóvenes declararon que se sentían "felices y ansiosos" al marcharse, cuando Lawson les habló por medio de un intérprete.

"Ustedes deben ayudarse unos a los otros como hermanos", los exhortó Lawson, "y ser un buen ejemplo para los demás cubanos en los Estados Unidos".

"El Hogar Juvenil les facilitará apoyo material y espiritual hasta que cada uno de ustedes pueda valerse por sí mismo en los Estados Unidos."

Para hacer que el cambio de ambiente les resulte menos frustrante y difícil, el señor Gil Cortes, funcionario bilingüe de Fort Chaffee acompañará a los jóvenes a Utah y los asistirá durante el período de transición hasta que sus servicios no sean necesarios. Lawson explicó que una persona adulta de Fort Chaffee acompañará a cada grupo de jóvenes que salga con el fin de minimizar los problemas propios de la transición.

continúa en la sig. pág.

FESTIVIDADES RELIGIOSAS CUBANAS

Profundamente creyente, el pueblo cubano tiene un nutrido calendario de festividades religiosas que, aun bajo la persecución de la tiranía castrista, ha observado y observa.

Por citar unas pocas, tenemos que el día 8 de septiembre se celebra la fiesta de la santa patrona de Cuba, la Virgen de la Caridad del Cobre; el día 2 de febrero, la Virgen del Rosario; el 12 de septiembre, la Virgen de Regla; el 24 del propio mes, la Virgen de las Mercedes, etc. Así, a lo largo de todo el año, no hay un mes en el que los cubanos no le rindan culto a algún santo.

En el mes de diciembre tienen lugar dos de las festividades religiosas más profundamente arraigadas en el pueblo cubano: la de Santa Bárbara, el día 4 y la de San Lázaro, el día 17.

Esos días en Cuba toda la población les rinde tributo a estas dos figuras del santoral católico. En el pueblo de Rincón, en La Habana, está situado el santuario de San Lázaro y desde el día 16, miles de devotos se dirigen hacia aquel lugar para manifestarle su devoción, agradecer sus dádivas o a formularle alguna petición al santo.

Esos dos días los afro-cubanos también rinden culto devoto a Santa Bárbara y a San Lázaro, bajo otros nombres que los identifican.

Los cubanos en Fort Chaffee este año también podrán celebrar ambas festividades religiosas, como hacían en Cuba, dentro de un marco de preservación del orden y la paz, agradeciendo así a sus santos el milagro de haberles permitido recobrar en esta tierra la libertad que en la suya les fue arrebatada.

Por: Carlos Lizárraga

SE RECOMPENSARA ...

...A cualquier persona que pueda brindarnos información suficiente para recuperar una cámara fotográfica marca "YASHICA" FR-II, de manufactura japonesa, número de serie 087360; número de inventario A-4034037.

Cualquier información, favor de proporcionarla al señor Carlos Lizárraga, teléfono 2574.

Continuación-

MARCHAN HACIA SU NUEVO HOGAR OCHO JOVENES

El lograr la salida de Fort Chaffee de todos los jóvenes para fines de diciembre es una de las metas que se ha propuesto Lawson. "Tengo la esperanza de que el resto de sus amigos dejarán pronto Fort Chaffee y comenzarán a vivir sus nuevas vidas también", dijo Lawson al grupo de jóvenes.

Cinco muchachas marcharán el jueves hacia un Hogar de Muchachas en Atlanta, Georgia y otras cuatro serán reunidas con sus familiares esta semana. "Nos sentimos realmente muy animados porque hemos sido capaces de mantener rodando la pelota", señaló Lawson. "Me siento muy emocionada por todo esto".

Reportó: Kendal Pate

EL POZO DE LA DICHA

4	7	5	3	6	8	7	4	2	3	5	2	8
H	N	P	G	V	G	O	A	N	R	O	O	R
8	7	4	2	7	2	3	6	5	7	4	8	3
A	A	B	P	T	R	A	I	S	E	R	T	N
4	8	6	8	4	2	5	8	6	3	7	2	5
A	O	D	A	V	E	L	M	A	N	N	O	B
7	2	3	5	7	3	6	5	4	8	2	5	2
D	C	O	L	E	T	A	E	I	B	U	A	P
5	3	7	2	4	6	5	3	7	6	8	5	7
L	I	R	A	C	C	E	C	C	T	I	G	H
7	2	5	7	2	3	8	4	7	5	4	6	8
I	C	R	S	I	I	E	T	M	I	O	I	N
8	4	6	4	2	7	5	8	6	3	2	4	7
T	R	V	I	O	E	A	E	A	A	N	A	S

He aquí un interesante entretenimiento que le traerá un mensaje diario. Se trata de un rompecabezas numérico que revelará su futuro. Cuente las letras de su nombre. Si el número de letras es de seis o más, quítele cuatro. Si el nombre tiene menos de seis, añádale tres. El resultado será su número-clave. Entonces escriba en un papel todas las letras bajo su número-clave, de izquierda a derecha, y aparecerá la predicción diaria que le trae "El Pozo de la Dicha".

GIVE A HOOT! DON'T POLLUTE!

La basura destruye la belleza de cualquier sitio y el área de viviendas de los cubanos ha sido notablemente desfigurada por la cantidad de colillas, papeles y otros desperdicios que se ven por todas partes.

Por su propio bien, oficiales del campamento les piden a los cubanos que dejen de echar basura al suelo y que la coloquen en uno de los muchos recipientes situados en el campamento para este propósito.

La presencia de basura da al traste con nuestros esfuerzos para causar un impacto positivo en el resto del mundo ya que en este país se considera grave y mal tales desperdicios. Se gastan miles de millones de dólares anuales a través del país para eliminar la basura. De hecho, se considera un crimen echar basura. Se puede recibir una multa de hasta doscientos dólares por arrojar una taza de papel al lado de una carretera.

Por temporal que sea, recuerde que Fort Chaffee es ahora su hogar y la presencia de desperdicios, además de ser fea, no dice bien de ustedes. Como decimos en los Estados Unidos: "Give a hoot! Don't pollute!"

Por: Kendal Pate

ROBO DE VALLA PROTECTORA SIGNIFICA MOLESTIA PARA LOS CUBANOS

Después de dos meses de trabajo, vallas protectoras han sido instaladas en el fondo de todos los edificios para proteger del intenso frío las instalaciones de plomería.

Mucho de este trabajo ha sido en balde, sin embargo, ya que muchas de estas vallas han sido robadas y empleadas en otra parte, según oficiales de Fort Chaffee.

El Teniente Coronel Paul W. Humphrey, Jefe de Servicios e Ingenieros, indicó que al continuar este robo seguramente habrá cañería congelada y plomería dañada este invierno. Señaló que si este problema sucediera simultáneamente en varias barracas, pasaría mucho tiempo antes de poder efectuarse las reparaciones necesarias - una gran molestia para todos los que habitan las barracas.

"Se instalaron las vallas para el beneficio de los cubanos," explicó Humphrey. "Es muy frustrante desde nuestro punto de vista ver desaparecer la madera tan pronto como se instala".

Están reemplazando la valla protectora en más de veinte edificios por causa de robo pero Humphrey enfatizó, "si siguen quitando la valla protectora, muchos de los habitantes de las barracas van a sufrir incomodidades este invierno".

SE ENFATIZA LA IMPORTANCIA DE LA ENTREVISTA

Las agencias voluntarias hacen todo lo posible para ubicar a cada cubano en la situación que más le conviene en cuanto al patrocinador. Esta tarea es muy difícil, sin embargo, faltando conocimientos extensos sobre la personalidad e historia de cada persona.

Por eso, la Oficina de Relocalización y las agencias voluntarias han iniciado un programa para determinar, mediante una entrevista con cada cubano, las características de personalidad que pudieran tener efecto en la relocalización, explicó el Director Asistente para Relocalización, Louis Guzmán.

Aunque semejante programa tuvo sus comienzos en julio, para octubre había ganado más vigencia y se practicaba en todas las agencias voluntarias. Hasta el momento, la tercera parte de los que viven en el campamento han tenido entrevistas y los oficiales del campamento piensan aumentar el número de los que hacen las entrevistas para poder completar este plan para fines de diciembre.

Guzmán enfatizó que todo cubano debe pasar la entrevista sobre aspectos sociales y personales antes de ser permitido a salir de Fort Chaffee. "Este programa es para su beneficio", señaló, "ya que sirve para determinar qué tipo de apoyo van a necesitar al salir y el tipo de medio ambiente en que deben ser relocalizados".

continúa en la sig. pág.

SE ENFATIZA LA IMPORTANCIA DE LA
ENTREVISTA

La Oficina de Relocalización y las agencias voluntarias piden que todos reconozcan la importancia de la entrevista y que hagan todo lo posible para llegar a su entrevista a la hora señalada.

Por: Kendal Pate

AUMENTAN PROBLEMAS DE PLOMERIA EN LAS BARRACAS

Recientemente ha habido una serie de problemas de plomería en varias barracas causados por los que arrojan artículos indebidos a los inodoros.

Desperdicios incluso pedazos de ropa y colchones han sido echados a los inodoros resultando en tupidiones.

Los ingenieros del campamento quieren recordarles a todos que sólo papel sanitario de lo que se reparte debe ser empleado.

Por: Kendal Pate

INGLES: NUESTRO NUEVO IDIOMA

Da gusto pasar por las aulas de inglés y ver la cantidad de cubanos incorporados a ellas, así como es agradable mirar el entusiasmo y la dedicación de infinidad de personas de todas las edades, tanto dentro de los centros de enseñanza como fuera de ellos: en los dormitorios, en los comedores, en los centros de recreación y de labor. Dondequiera se encuentra la práctica del idioma de Shakespeare a diferentes niveles; unos son capaces de pronunciar sólo algunas palabras sueltas, otros componen oraciones un tanto más complicadas. Los hay quienes elaboran, al hablar, un simpático "spanglish", que en ocasiones se torna un verdadero galimatías, ni español, ni inglés. Pero vale el empeño, porque antes de correr, hay que caminar, y aun antes, gatear.

Son en realidad muchos, muchos, los que han sido receptivos al mensaje que desde el arribo de los primeros inmigrantes cubanos, se ha estado enviando a los cubanos. Son muchos los que comprenden que el paso más importante para incorporarse a la sociedad norteamericana, es aprender inglés.

Sin embargo, hay unos pocos que de ninguna manera se deciden a dedicar su tiempo en aprender el idioma que será el que, forzosamente, tendrán que hablar al salir a la calle. Presentan de continuo las más disímiles y obtusas evasivas para no afrontar la práctica de lo que no resultaría beneficioso para nadie más que para ellos mismos. Los hay incluso del erróneo criterio de que "si los norteamericanos nos quieren entender a nosotros, son pues los norteamericanos los que tienen que aprender español"... ¡tamaña sandez!

La estancia en este campamento de cubanos es pródiga en horas libres. Dedicar algunas de esas horas al estudio no implica mayor sacrificio, y lo que de tal actividad se puede obtener es de un valor inapreciable. Por cuanto, es más fácil la vida y más accesibles son las oportunidades para el que entiende y se hace entender, que para el que es sordo y mudo, e ignora todo cuanto acontece a su alrededor.

No se debe dejar para mañana lo que se puede hacer hoy más económicamente y con mayor facilidad, tanto menos si lo que hemos de hacer rendirá productos inmediatos.

Reportó: Enrique Labourdeth

VISITAN FORT CHAFFEE PROFESORES Y ALUMNOS DE LA SOUTHSIDE HIGH SCHOOL

Acompañados por los profesores Sue Devero y Troy Bedwell, un grupo de alumnos de
continúa en la sig. pág.

Continuación-

VISITAN FORT CHAFFEE PROFESORES Y ALUMNOS DE LA SOUTHSIDE HIGH SCHOOL

la Southside High School de Fort Smith, realizó una visita al Centro de Relocalización de Fort Chaffee, el lunes por la tarde.

Dichos visitantes en su recorrido por el Centro visitaron la emisora de Radio KNJB, "La Voz de Fort Chaffee"; la redacción de este periódico; el Centro de Artesanía y los Centros de Recreación del Area de Familia; dos de las aulas de inglés del Area General de Vivienda; y los distintos centros que funcionan a lo largo de la Calle 23.

En todos estos sitios pudieron hablar con los cubanos, en español y en inglés, manifestando su satisfacción por este primer contacto con ellos.

Reportó: Carlos Lizárraga

EL NUEVO CENTRO DE RECREACION BAILABLE DEL AREA FAMILIAR

En el edificio 1733 del Area Familiar, será habilitado en los próximos días un nuevo salón para el disfrute de todos los amantes a la danza y especialmente la moderna. El centro contará con un equipo Panasonic de fabricación japonesa, un amplio local para los bailarines y un horario de trabajo que permitirá a todos asistir por igual: de 7:00 pm a 10:00 pm.

Pablo Bizet Garte, responsable del centro de servicio recreativo del edificio declara, "Este nuevo Dancing comenzó a funcionar el pasado día 27 como parte de los festejos por el Día de Dar Gracias y continuará prestando servicios hasta el final del proceso de relocalización".

"El centro", continúa Bizet, "estará abierto los siete días de la semana y tendrá una programación muy variada, incluyendo música disco, rock, cubana y otras".

"Las actividades recreativas y culturales, con la puesta en marcha de un centro de esta índole, serán mucho más amenas y variadas en el Area Familiar".

Reportó: Roberto Santiago

ANUNCIAN PROXIMA GIRA DEL EQUIPO DE BOXEO

En los próximos días, el equipo de boxeo de Fort Chaffee realizará una gira deportiva, con vistas a participar en un torneo pugilístico que se celebrará en el estado de Texas. A fines del presente mes viajarán rumbo a Miami, Florida con el fin de participar en otro match de la misma índole y al que fueron cordialmente invitados, según informa Randy Parsons, entrenador principal de la preselección de boxeo de Fort Chaffee.

Reportó: Roberto Santiago

LA CONGA ARROLLADORA

En horas del mediodía del domingo pasado formaron una conga un grupo de cubanos en el edificio 1581, saliendo por toda la Calle 23 hasta la Avenida Cuarta y luego hasta el Bulevard y después hasta la Avenida Tercera y hasta la Avenida 19. Hay que decir que por donde pasaba arrollando esta conga, todos se incorporaban a la misma. Fueron muchos los cubanos que en la tarde del día 30 arrollaron por todas las calles del campamento. A esta se le sumaron algunos trabajadores civiles los cuales también arrollaron con los cubanos. Esta conga hacía pausas para cambiar de músicos y de instrumentos.

continúa en la sig. pág.

LA CONGA ARROLLADORA

Hay que decir que los cubanos se caracterizan por la rumba y la música. También hay que decir que en Cuba no se podía salir en conga por las calles, pues era prohibido.

Desde luego, ésta es una forma de divertirse o sea un medio de entretenimiento más para los cubanos, donde casi todos tienen su participación, todos bailaban y arrollaban en la conga.

Hay que decir, por otra parte, que se tomaron todas las medidas para que dicha conga se desarrollara dentro de un marco de felicidad y sin problema alguno. Esta actividad duró casi tres horas terminando en la propia Calle 23 y fue una escena muy apreciada por todos los que la vieron.

Reportó: Alberto Abreu Ruiz

LA VIDA NORTEAMERICANA

DERECHOS Y LIBERTADES

Usted habrá oído que los ciudadanos de los Estados Unidos tienen ciertos derechos. El derecho es un poder o privilegio propio de una persona. El gobierno puede darle a las personas derechos, como es el de votar. La tradición puede darles también derechos, como el derecho de ser inocente hasta que la culpabilidad sea probada en la corte. Este es un derecho tácito.

Los derechos básicos de los ciudadanos de los Estados Unidos, quedaron inicialmente establecidos en la Declaración de Independencia. Los redactores de la Declaración de Independencia creían que ciertos derechos eran propios del pueblo. Estos son los derechos a la vida, la libertad y la consecución de la felicidad. En la Declaración de Independencia, éstos son llamados derechos inalienables, los que nunca pueden ser objetados por el gobierno.

La Constitución de los Estados Unidos y las primeras diez enmiendas (llamadas Declaración de Derechos), comprenden dos tipos de derechos que todos deben poseer. Los derechos civiles para proteger al pueblo en contra de la discriminación o tratamiento dado por el gobierno que no se encuentra avalado por la razón.

Las libertades civiles son libertades de ejecutar ciertas cosas: votar, hablar, reunirse pacíficamente en un grupo y adorar a Dios según los deseos de cada cual.

En una democracia, la gente ayuda a decidir aquello que pueda afectar sus vidas. Para que esto suceda la gente debe de tener libertad de expresión. Deben ser capaces de discutir problemas, expresar puntos de vista y tratar de razonar e informarse unos a otros para encontrar las mejores respuestas a los problemas. Sin la libertad de reunirse pacíficamente, de protestar en contra de las acciones del gobierno y de hablar libremente, los ciudadanos no podrían mantener sus otros derechos.

Libertad y Licencia

Cuando se vive en comunidad, la libertad no es ilimitada. Se tienen diferentes aspiraciones y preocupaciones. La libertad de una persona puede entrar en conflicto con la libertad de otra. Un gobierno pone límites a la libertad de cada persona de acuerdo a los valores que éste representa: A estas limitantes se les llaman leyes.

Las libertades son también limitadas por las costumbres y el status financiero de la persona. Una trabajadora de una fábrica que no se encuentre laborando no le es dado solicitar su candidatura para gobernadora de su estado, aunque éste sea su derecho.

Una de las libertades dadas por la Constitución es la de la libre expresión. Pero

continúa en la sig. pág.

Libertad y Licencia

esta libertad es limitada. No podemos decir cualquier cosa que deseemos en cualquier momento. Por ejemplo, no debemos gritar "Fuego" en un teatro lleno, pues esto conllevaría a ocasionar un peligro en el interior.

Algunas veces la libertad de una persona interfiere con la de otra. Por ejemplo, la primera enmienda establece que el gobierno no puede imponer una religión del estado o tratar a una religión diferente a otra cualquiera. Esto le da derecho a la gente a practicar el culto que deseen. El gobierno no puede abolir la religión o condenarla.

La Constitución y la ley federal consideran ilegal discriminar a una persona por causas religiosas. También es ilegal la discriminación por el empleo, asignaciones de trabajo o promociones, viviendas o educación, a causa de la raza, religión, origen, sexo, o las creencias políticas de la persona.

Se considera licencia hacer uso de una libertad sin pensar en los derechos de otros.

La Declaración de Derechos

La Declaración de Derechos no formó parte de la Constitución original. A los pequeños campesinos y a las personas sin tierras no les gustaba la Constitución tal y como fue escrita al inicio. Se oponían a ella porque consideraban que no protegía sus derechos. Habían luchado para ganar ciertas libertades. Querían estas libertades consignadas en una Declaración de Derechos. Temían que el nuevo gobierno federal se hiciera muy fuerte.

La Declaración de Derechos fue aprobada por el Estado y añadida a la Constitución de los Estados Unidos. La Declaración de Derechos limita el poder del gobierno federal, protege la libertad de expresión, de religión, y de reunión pacífica. La Declaración de Derechos recoge las diez primeras enmiendas de la Constitución de los Estados Unidos.

RECIBEN PREMIOS LOS GANADORES DEL CONCURSO DE LITERATURA Y PINTURA

El lunes por la tarde, el primer día de este mes, en el edificio 1726, donde radica la oficina de la USCC, hubo seis cubanos extremadamente orgullosos y muy contentos. Eran los seis ganadores del Concurso de Literatura y Pintura, el cual se llevó a cabo la semana pasada y fue organizado por la USCC. Todos los trabajos tuvieron que ser originales y estar basados en el tema de "Dar Gracias".

El Concurso de Pintura contó con 13 participantes y los ganadores de éste fueron seleccionados por algunos de los integrantes de la USCC y de la CWS. Los ganadores eran: 1er lugar, Humberto Peña Iglesia; 2do lugar, Guillermo Márquez; 3er lugar, Luis Carbonell.

Como el Concurso de Literatura conto con 30 participantes, seleccionar los ganadores de éste fue un poco más difícil. Esta tarea fue realizada por algunos de los trabajadores bilingües de la USCC. Los ganadores eran: 1er lugar, José R. González Consuegra; 2do lugar, Walfrido Romero; y 3er lugar, David Molina Echevarría.

El premio para primer lugar en ambas categorías fue una radio/grabadora. Los del segundo lugar recibieron un maletín cada uno, y los del tercer lugar, espejuelos calobares. Los artistas cubanos recibieron sus premios a manos de Dave Lewis de la USCC. La actividad fue coordinada por Sally Ayana.

Debido al éxito de este evento, la USCC espera organizar otro del mismo índole, en las próximas semanas.

Reportó: Sharon Merkel

EL GOBIERNO NORTEAMERICANO VE "AUGURIOS Y PRESAGIOS" DE UNA INVASION DE POLONIA

Fuentes del gobierno en Washington dijeron hoy que sus servicios de inteligencia captaron señales de maniobras militares soviéticas "que no pueden explicarse fácilmente excepto en términos de una posible invasión de Polonia".

A medida que se acumulaban las señales de una mayor actividad militar del Pacto de Varsovia en las fronteras de Polonia, el Departamento de Estado llamó al Embajador Soviético en Washington, Anatoly Dobrynin, para una discusión de la situación de Europa Oriental y las tensiones en el Oriente Medio.

Una fuente del gobierno describió en términos muy cautos las maniobras militares soviéticas, aparentemente porque algunas de ellas son observadas por satélites cuya capacidad constituye un secreto.

Las señales fueron descritas como "augurios y presagios", e incluyen una gran actividad de las comunicaciones, además del refuerzo de las unidades militares.

El Departamento de Estado hizo notar que la Unión Soviética, según los Acuerdos de Helsinki, debería informar a otros países acerca de maniobras militares de más de 25.000 hombres.

El vocero del Departamento, John Trattner, indicó que los soviéticos no han informado de tales operaciones militares, a pesar del hecho de que "han firmado un tratado solemne".

Una fuente del gobierno norteamericano dijo que las medidas soviéticas no constituyen necesariamente una preparación para invadir a Polonia, "pero los hechos progresan y tienen su propia inercia".

Las maniobras militares soviéticas fueron acompañadas de una serie de advertencias en la prensa de Europa Oriental.

La Agencia Soviética de Noticias, TASS, emitió una clara advertencia que había sido publicada por primera vez en el diario del Partido Comunista Polaco, Trybuna Ludu: "Polonia y sus difíciles problemas no existen en un vacío político internacional".

Periódicos de los partidos comunistas de la Unión Soviética y Checoslovaquia atribuyeron la agitación en Polonia a "actividades burguesas del exterior".

Una publicación soviética ideológica, Literaturnaya Gazeta, dijo que "una crisis demasiado prolongada afectaría negativamente la posición de Polonia en Europa. Por lo tanto, los polacos son responsables por el destino de su pueblo y por el futuro desarrollo de la situación en Europa".

Mientras tanto, voceros del Pentágono dijeron hoy que no hubo cambios en la situación de las tropas norteamericanas estacionadas en Europa ni en sus ejercicios militares en respuesta a las supuestas maniobras del bloque soviético relacionadas con la crisis de Polonia.

REAGAN COMBATIRA VIOLENCIA RACIAL

El Presidente Electo Ronald Reagan dijo hoy que espera usar "la autoridad moral de la presidencia" para limpiar las ciudades norteamericanas de las aún emponzonantes animosidad y violencia raciales.

"No puede haber lugar en la vida norteamericana para el odio de ningún tipo de un norteamericano contra otro", dijo Reagan en una declaración antes la Liga Nacional de la Conferencia de Ciudades en Atlanta.

"Usaré la autoridad moral de la presidencia para hablar contra la animosidad y la violencia raciales que afligen ahora a algunas de nuestras ciudades", dijo Reagan. "No son dignas de una nación libre y justa, y nadie entre nosotros podrá descansar hasta que se limpie el odio y la injusticia".

Benjamin Hooks, Director Ejecutivo de la NAACP, pidió a Reagan el mes pasado que se refiriera al asunto de los derechos civiles para anular "los temores histéricos" entre los negros de que su elección significará el final de derechos civiles difícilmente conquistados.

"Prometo trabajar con ustedes para que todos puedan gozar de la oportunidad, la igualdad, el respeto propio y la paz que han sido durante largo tiempo el corazón de las aspiraciones de nuestro pueblo", dijo.